

V Bruseli 1. júna 2018
(OR. en)

**Medziinštitucionálny spis:
2018/0186 (CNS)**

**9643/18
ADD 1**

**COCON 9
VISA 134
FREMP 90**

NÁVRH

Od:	Jordi AYET PUIGARNAU, riaditeľ, v zastúpení generálneho tajomníka Európskej komisie
Dátum doručenia:	31. mája 2018
Komu:	Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, generálny tajomník Rady Európskej únie
Č. dok. Kom.:	COM(2018) 358 final - ANNEXES 1 to 2
Predmet:	PRÍLOHY k návrhu smernice Rady, ktorou sa zavádza náhradný cestovný doklad EÚ a zrušuje rozhodnutie 96/409/SZBP

Delegáciám v prílohe zasielame dokument COM(2018) 358 final - ANNEXES 1 to 2.

Príloha: COM(2018) 358 final - ANNEXES 1 to 2



EURÓPSKA
KOMISIA

V Bruseli 31. 5. 2018
COM(2018) 358 final

ANNEXES 1 to 2

PRÍLOHY

k

návrhu smernice Rady,

ktorou sa zavádza náhradný cestovný doklad EÚ a zrušuje rozhodnutie 96/409/SZBP

{SEC(2018) 263 final} - {SWD(2018) 272 final} - {SWD(2018) 273 final}

PRÍLOHA I
Jednotný formulár náhradného cestovného dokladu EÚ

Jednotný formulár náhradného cestovného dokladu EÚ musí byť v súlade s týmito špecifikáciami:

1. Tvar a veľkosť
Formulár náhradného cestovného dokladu EÚ musí byť vyhotovený v tvare zloženom trojmo (jeden hárok potlačený z oboch strán a zložený na tretiny). Veľkosť formulára po zložení musí byť v súlade s normou ISO/IEC 7810 ID-3.
2. Titulná strana
Na titulnej strane náhradného cestovného dokladu EÚ sú v tomto poradí uvedené slová „EURÓPSKA ÚNIA“ vo všetkých úradných jazykoch Európskej únie a slová „EMERGENCY TRAVEL DOCUMENT“ a „TITRE DE VOYAGE PROVISoire“.
3. Nalepenie nálepky náhradného cestovného dokladu EÚ
Nálepka náhradného cestovného dokladu EÚ sa bezpečne nalepí na druhú stranu jednotného formulára náhradného cestovného dokladu EÚ, a to tak, aby ju nebolo možné ľahko odstrániť. Nálepka sa nalepí k okraju strany zároveň s týmto okrajom. Strojovo čitateľná zóna nálepky sa zároveň s okrajom strany. Odtlačok pečiatky vydávajúcich orgánov sa umiestni do časti „POZNÁMKY“ tak, aby presahoval z nálepky až na stranu.
4. Tretia strana
Na tretej strane je uvedený preklad slov „emergency travel document“ do všetkých úradných jazykov Únie s výnimkou angličtiny a francúzštiny.
5. Tranzitné vízum
Na štvrtej a piatej strane je uvedený nadpis „TRANSIT VISA – VISA DE TRANSIT“ a inak sú ponechané prázdne.
6. Vstupné/výstupné pečiatky
Na šiestej strane je uvedený nadpis „ENTRY/EXIT STAMPS – CACHETS D'ENTRÉE/DE SORTIE“ a inak je ponechaná prázdna.
7. Číslo nálepky náhradného cestovného dokladu EÚ
Na každej strane formulára náhradného cestovného dokladu EÚ je predtlačený trojmiestny kód vydávajúceho členského štátu, ako je stanovený v dokumente ICAO č. 9303, a vnútroštátne číslo nálepky náhradného cestovného dokladu EÚ uvedené v bode 6 prílohy II.
8. Papier
Náhradné cestovné doklady EÚ musia byť vytlačené na ceninovom papieri (približne 90 g/m²) bez zjasňovačov, s použitím štandardného vodoznaku „CHAIN WIRES“ právne chráneného výrobcom dokladu, s dvomi neviditeľnými vláknami (modrým a žltým, SSI/05), ktoré pod ultrafialovým svetlom fluoreskujú, a s prísadami proti chemickému vymazaniu.
9. Doplnujúce ochranné prvky
Používa sa táto technológia tlače:

- a) HĹBKOTLAČ na nepárnych stranách vrátane textu na strane 1, skrytý obrazec a mikrotlač modrou reflexnou farbou;
- b) OFSET na nepárnych a párnych stranách v dvoch farbách a IRIS;
- c) 1. text modrou reflexnou farbou,
- d) 2. antiskenovacie pozadie svetlomodrej farby,
- e) 3. gilošové pozadie s írisovým efektom v dvoch farbách, zelenej a fialovej, druhá z nich pod UV svetlom fluoreskuje na žltó.

Používané farby sa nedajú kopírovať a každý pokus o vyhotovenie farebnej kópie má za následok zreteľne rozoznateľné farebné odchýlky. Okrem toho aspoň jedna farba obsahuje fluoreskujúce látky. Farby obsahujú aj činidlá proti chemickému vymazaniu.

10. Tlačové formy

Používajú sa tlačové formy s viacfarebným pripraveným gilošovým pozadím, osobitne určené pre formulár náhradného cestovného dokladu EÚ s integrovanými mikro znakmi.

11. Uskladnenie prázdnych formulárov náhradných cestovných dokladov EÚ

V záujme minimalizácie rizika pozmeňovania alebo falšovania členské štáty zabezpečia, aby boli prázdne formuláre náhradných cestovných dokladov EÚ uskladnené tak, aby boli chránené pred krádežou.

PRÍLOHA II
Jednotná nálepka náhradného cestovného dokladu EÚ

Jednotná nálepka náhradného cestovného dokladu EÚ musí byť v súlade s týmito špecifikáciami:

Ochranné prvky

1. Musí zahŕňať integrovanú farebnú podobizeň držiteľa vyhotovenú podľa prísnych bezpečnostných noriem. Ide o podobu tváre, ktorá sa používa na účely článku 4 ods. 2.
2. Musí obsahovať difrakčný opticky variabilný prvok („Kinegram“ alebo podobný prvok). V závislosti od uhla pohľadu sa písmená „EU“, „EUE“ a gilošové čiary s kinematickým efektom stávajú viditeľnými v rozličných veľkostiach a farbách.
3. Musí uvádzať trojmiestny kód krajiny, ako je stanovený v dokumente ICAO č. 9303 o strojovo čitateľných cestovných dokladoch, označujúci v opticky variabilnom sfarbení vydávajúci členský štát. V závislosti od uhla pohľadu sa kód krajiny zobrazuje v rôznych farbách.
4. Musí uvádzať veľkými písmenami:
 - a) skratku „EU ETD“; členský štát, ktorý poskytuje pomoc, môže pripojiť zodpovedajúci výraz v ďalšom úradnom jazyku Únie;
 - b) názov členského štátu, ktorý poskytuje pomoc, v anglickom, francúzskom a ďalšom úradnom jazyku Únie;
 - c) trojmiestny kód členského štátu, ktorý poskytuje pomoc, ako sa stanovuje v dokumente ICAO č. 9303.
5. Musí uvádzať deväťmiestne národné číslo nálepky náhradného cestovného dokladu EÚ v horizontálnom smere, ktoré je predtlačené čiernou farbou. Použije sa osobitný typ písma.
6. Musí uvádzať deväťmiestne národné číslo nálepky náhradného cestovného dokladu EÚ vo vertikálnom smere, ktoré je predtlačené červenou farbou. Použije sa osobitný typ písma, odlišný od typu použitého v bode 5.
7. Na tomto mieste sa uvádzajú písmená „EU“ s efektom latentného obrazu. Uvedené písmená sa pri otočení smerom od pozorovateľa javia tmavé a pri otočení o 90° svetlé.
8. Musí uvádzať kód uvedený v bode 3 s efektom latentného obrazu. Uvedený kód sa pri otočení smerom od pozorovateľa javí tmavý a pri otočení o 90° svetlý.

Rubriky, ktoré treba vyplniť

Opis rubriík, ktoré treba vyplniť, sa uvádza v angličtine a francúzštine. Vydávajúci členský štát môže doplniť preklad v ďalšom jazyku Únie.

Dátumy musia byť napísané takto: príslušný deň sa zapisuje pomocou dvoch číslic; ak sa príslušný deň označuje jednocifernou číslicou, uvedie sa pred ňou nula, príslušný mesiac sa zapisuje pomocou dvoch číslic; ak sa príslušný mesiac označuje jednocifernou číslicou, uvedie sa pred ňou nula, príslušný rok sa zapisuje pomocou dvoch číslic, ktoré zodpovedajú posledným dvom čísliciám daného roka. Po dni a mesiaci nasleduje spojovník. Napríklad: 20-01-18 = 20. januára 2018.

Jednotná nálepka náhradného cestovného dokladu EÚ zahŕňa tieto rubriky, ktoré treba vyplniť:

9. rubriku začínajúcu slovami „na jednu cestu na/do“ so slovom „cez“ uvedeným ďalej v riadku. Vydávajúci orgán tu uvedie cieľovú krajinu a všetky tranzitné krajiny, pre ktoré sa náhradný cestovný doklad EÚ vydáva.
10. rubriku začínajúcu slovami „platný od“ so slovom „do“ uvedeným ďalej v riadku. Vydávajúci orgán tu uvedie lehotu platnosti náhradného cestovného dokladu EÚ.
11. rubriku začínajúcu slovami „vydaný“, ktorá sa použije na uvedenie orgánu, ktorý náhradný cestovný doklad EÚ vydáva, a miesta, kde sa nachádza. Ďalej v riadku sa nachádza slovo „dňa“, za ktorým vydávajúci orgán uvedie dátum vydania.
12. rubriku začínajúcu slovami „Priezvisko, meno“. Ďalej v riadku sa nachádza slovo „Štátna príslušnosť“.
13. rubriku začínajúcu slovami „Dátum narodenia“. Ďalej v riadku sú uvedené slová „Miesto narodenia“.
14. rubriku začínajúcu slovami „Poznámky“. Priestor pod slovom „Poznámky“ vydávajúci orgán použije na uvedenie akýchkoľvek ďalších informácií, ktoré sú potrebné, napríklad na uvedenie druhu a čísla dokladu, ktorý sa nahrádza.

Strojovo čitateľné informácie

15. Nálepka náhradného cestovného dokladu EÚ zahŕňa príslušné strojovo čitateľné informácie na uľahčenie kontroly vonkajších hraníc. Strojovo čitateľná zóna obsahuje tlačенý text vo viditeľnej podtlačí so slovami „Európska únia“ vo všetkých úradných jazykoch Únie. Tento text nesmie narušiť technické prvky strojovo čitateľnej zóny ani jej čitateľnosť.
16. Tento priestor je vyhradený na možné doplnenie spoločného dvojrozmerného čiarového kódu.